

BÁO CÁO TÀI CHÍNH RIÊNG

CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH VÀ THƯƠNG MẠI - VINACOMIN

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2016

(đã được kiểm toán)

NỘI DUNG

	Trang
Báo cáo của Ban Giám đốc	02 - 03
Báo cáo kiểm toán độc lập	04 - 05
Báo cáo tài chính riêng đã được kiểm toán	06 - 38
Bảng cân đối kế toán	06 - 07
Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh	08
Báo cáo lưu chuyển tiền tệ	09 - 10
Thuyết minh Báo cáo tài chính riêng	11 - 38



BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC

Ban Giám đốc Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin (sau đây gọi tắt là "Công ty") trình bày Báo cáo của mình và Báo cáo tài chính riêng của Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2016.

CÔNG TY

Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin tiền thân là Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại Than Việt Nam (gọi tắt là "Công ty") được thành lập theo Quyết định số 104/2004/QĐ-BCN ngày 30/09/2004 của Bộ trưởng Bộ Công nghiệp về việc "Chuyển Công ty Du lịch và Thương mại thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại Than Việt Nam".

Công ty được đổi tên thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại TKV theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh sửa đổi lần thứ 5 số 0103005779 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 05/06/2007 và đổi tên thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh sửa đổi lần thứ 12 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 22/12/2010. Trong quá trình hoạt động, các thay đổi về ngành nghề kinh doanh, Giám đốc,... đã được Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội chuẩn y tại các Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh thay đổi từ lần thứ 1 đến lần thứ 19. Theo đó, số Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh đã được thay đổi thành mã số doanh nghiệp số 0100101298 trong Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh thay đổi lần thứ 19 ngày 31/08/2015.

Trụ sở chính của Công ty tại: Tầng 8, Tòa nhà Việt Á, Duy Tân, Dịch Vọng Hậu, Cầu Giấy, Hà Nội.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ, BAN GIÁM ĐỐC VÀ BAN KIỂM SOÁT

Các thành viên của Hội đồng Quản trị trong năm và tại ngày lập báo cáo này bao gồm:

Ông: Lê Quang Bình	Chủ tịch Hội đồng quản trị
Bà: Nguyễn Đoàn Trang	Ủy viên
Bà: Nguyễn Thị Kim Oanh	Ủy viên
Bà: Nguyễn Quỳnh Phương	Ủy viên
Ông: Nguyễn Mạnh Toàn	Ủy viên

Các thành viên của Ban Giám đốc đã điều hành Công ty trong năm và tại ngày lập báo cáo này bao gồm:

Bà: Nguyễn Đoàn Trang	Giám đốc
Ông: Trần Tất Thành	Phó Giám đốc
Bà: Nguyễn Thị Kim Oanh	Phó Giám đốc
Ông: Nguyễn Thanh Tùng	Phó Giám đốc

Các thành viên của Ban Kiểm soát bao gồm:

Bà: Nguyễn Thị Kim Loan	Trưởng ban Kiểm soát
Ông: Phan Thành Chung	Thành viên
Ông: Nguyễn Mạnh Tường	Thành viên

KIỂM TOÁN VIÊN

Công ty TNHH Hăng Kiểm toán AASC đã thực hiện kiểm toán các Báo cáo tài chính riêng cho Công ty.

CÔNG BỐ TRÁCH NHIỆM CỦA BAN GIÁM ĐỐC ĐỐI VỚI BÁO CÁO TÀI CHÍNH RIÊNG

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập Báo cáo tài chính riêng phản ánh trung thực, hợp lý tình hình tài chính, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ của Công ty trong năm. Trong quá trình lập Báo cáo tài chính riêng, Ban Giám đốc Công ty cam kết đã tuân thủ các yêu cầu sau:

- Xây dựng và duy trì kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc và Ban Quản trị Công ty xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày Báo cáo tài chính riêng không còn sai sót trọng yếu do gian lận hoặc do nhầm lẫn;
- Lựa chọn các chính sách kế toán thích hợp và áp dụng các chính sách này một cách nhất quán;
- Đưa ra các đánh giá và dự đoán hợp lý và thận trọng;
- Nêu rõ các chuẩn mực kế toán được áp dụng có được tuân thủ hay không, có những áp dụng sai lệch trọng yếu đến mức cần phải công bố và giải thích trong Báo cáo tài chính riêng hay không;
- Lập và trình bày các Báo cáo tài chính riêng trên cơ sở tuân thủ các Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính;
- Lập các Báo cáo tài chính riêng dựa trên cơ sở hoạt động kinh doanh liên tục, trừ trường hợp không thể cho rằng Công ty sẽ tiếp tục hoạt động kinh doanh.

Ban Giám đốc Công ty đảm bảo rằng các sổ kế toán được lưu giữ để phản ánh tình hình tài chính của Công ty, với mức độ trung thực, hợp lý tại bất cứ thời điểm nào và đảm bảo rằng Báo cáo tài chính riêng tuân thủ các quy định hiện hành của Nhà nước. Đồng thời có trách nhiệm trong việc bảo đảm an toàn tài sản của Công ty và thực hiện các biện pháp thích hợp để ngăn chặn, phát hiện các hành vi gian lận và các vi phạm khác.

Ban Giám đốc Công ty cam kết rằng Báo cáo tài chính riêng đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty tại thời điểm ngày 31/12/2016, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và tuân thủ các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

Cam kết khác

Ban Giám đốc cam kết rằng Công ty không vi phạm nghĩa vụ công bố thông tin theo quy định tại Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06/10/2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên Thị trường chứng khoán.



Thay mặt Ban Giám đốc

Nguyễn Đoàn Trang

Giám đốc

Hà Nội, ngày 13 tháng 03 năm 2017

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

**Kính gửi: Quý Cổ đông, Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc
Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin**

Chúng tôi đã kiểm toán Báo cáo tài chính riêng kèm theo của Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin được lập ngày 13 tháng 03 năm 2017, từ trang 06 đến trang 38, bao gồm: Bảng cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2016, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày và Bản Thuyết minh báo cáo tài chính riêng.

Trách nhiệm của Ban Tổng Giám đốc

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính riêng của Công ty theo Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính riêng dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính riêng của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên báo cáo tài chính riêng. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính riêng do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính riêng trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính riêng.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

Ý kiến của kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, Báo cáo tài chính riêng đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin tại ngày 31 tháng 12 năm 2016, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.

Vấn đề khác

Báo cáo tài chính của Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015 đã được kiểm toán bởi Kiểm toán viên và Công ty TNHH Kiểm toán BDO. Kiểm toán viên đã đưa ra ý kiến chấp nhận toàn phần đối với báo cáo tài chính của Công ty tại ngày 26 tháng 02 năm 2016.



Công ty TNHH Hãng Kiểm toán AASC

Cát Thị Hà

Phó Tổng Giám đốc

Giấy chứng nhận đăng ký hành nghề kiểm toán
số: 0725-2013-002-1

Hà Nội, ngày 14 tháng 03 năm 2017

Nguyễn Ngọc Lân

Kiểm toán viên

Giấy chứng nhận đăng ký hành nghề kiểm toán
số: 1427-2013-002-1

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016

Mã số	TÀI SẢN	Thuyết minh	31/12/2016	01/01/2016 (Đã điều chỉnh)
			VND	VND
100	A. TÀI SẢN NGẮN HẠN		550.384.134.371	604.548.244.629
110	I. Tiền và các khoản tương đương tiền	03	29.876.074.168	10.441.287.563
111	1. Tiền		29.876.074.168	5.441.287.563
112	2. Các khoản tương đương tiền		-	5.000.000.000
130	III. Các khoản phải thu ngắn hạn		263.019.525.458	423.493.827.115
131	1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	04	248.966.435.746	401.618.446.234
132	2. Trả trước cho người bán ngắn hạn		348.422.291	267.144.021
133	3. Phải thu nội bộ ngắn hạn		20.313.091.344	16.420.851.119
136	4. Phải thu ngắn hạn khác	05	885.508.461	5.616.431.275
137	5. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi		(7.493.932.384)	(429.045.534)
140	IV. Hàng tồn kho	07	251.911.881.831	166.425.650.616
141	1. Hàng tồn kho		251.911.881.831	166.425.650.616
150	V. Tài sản ngắn hạn khác		5.576.652.914	4.187.479.335
151	1. Chi phí trả trước ngắn hạn	11	388.356.190	463.828.535
152	2. Thuế GTGT được khấu trừ		5.188.296.724	3.723.650.800
200	B. TÀI SẢN DÀI HẠN		26.073.840.501	27.590.031.278
210	I. Các khoản phải thu dài hạn		2.828.500.359	2.960.150.575
215	1. Phải thu về cho vay dài hạn		2.325.926.517	2.459.472.537
216	2. Phải thu dài hạn khác	05	502.573.842	500.678.038
220	II. Tài sản cố định		2.019.436.432	1.597.926.561
221	1. Tài sản cố định hữu hình	09	2.019.436.432	1.564.940.472
222	- Nguyên giá		7.795.101.025	6.886.363.450
223	- Giá trị hao mòn lũy kế		(5.775.664.593)	(5.321.422.978)
227	2. Tài sản cố định vô hình	10	-	32.986.089
228	- Nguyên giá		554.050.000	554.050.000
229	- Giá trị hao mòn lũy kế		(554.050.000)	(521.063.911)
240	IV. Tài sản dở dang dài hạn		136.363.636	1.155.454.545
242	1. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	08	136.363.636	1.155.454.545
260	VI. Tài sản dài hạn khác		21.089.540.074	21.876.499.597
261	1. Chi phí trả trước dài hạn	11	21.089.540.074	21.876.499.597
270	TỔNG CỘNG TÀI SẢN		576.457.974.872	632.138.275.907

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016
(tiếp theo)

Mã số	NGUỒN VỐN	Thuyết minh	31/12/2016	01/01/2016
			VND	(Đã điều chỉnh) VND
300	C. NỢ PHẢI TRẢ		531.082.168.081	595.012.380.078
310	I. Nợ ngắn hạn		529.836.460.409	591.314.416.512
311	1. Phải trả người bán ngắn hạn	13	184.631.190.938	179.732.058.864
312	2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn		161.741.481	228.001.481
313	3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	14	1.585.237.077	1.039.992.447
314	4. Phải trả người lao động		6.808.859.209	5.722.703.812
315	5. Chi phí phải trả ngắn hạn	15	879.277.479	1.059.591.329
319	6. Phải trả ngắn hạn khác	16	686.755.348	8.696.540.543
320	7. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	12	314.875.786.678	367.489.595.426
321	8. Dự phòng phải trả ngắn hạn	17	14.763.411.794	17.750.726.519
322	9. Quỹ khen thưởng phúc lợi		5.444.200.405	9.595.206.091
330	II. Nợ dài hạn		1.245.707.672	3.697.963.566
338	1. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn	12	1.245.707.672	3.697.963.566
400	D. VỐN CHỦ SỞ HỮU		45.375.806.791	37.125.895.829
410	I. Vốn chủ sở hữu	18	45.375.806.791	37.125.895.829
411	1. Vốn góp của chủ sở hữu		17.121.821.089	18.838.717.098
411a	Cổ đông phổ thông có quyền biểu quyết		17.121.821.089	18.838.717.098
418	2. Quỹ đầu tư phát triển		18.275.967.680	18.275.967.680
421	3. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối		9.978.018.022	11.211.051
421a	LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối năm trước		11.211.051	-
421b	LNST chưa phân phối năm nay		9.966.806.971	11.211.051
440	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN		576.457.974.872	632.138.275.907

Người lập biểu

Trịnh Đăng Thuận

Kế toán trưởng

Trần Thị Ngọc Uyển

Lập, ngày 13 tháng 03 năm 2017

Giám đốc



Nguyễn Đoàn Trang

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

Năm 2016

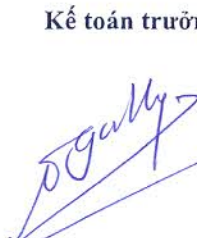
Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Năm 2016	Năm 2015
			VND	VND
01	1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	20	1.070.094.388.047	1.603.938.312.003
02	2. Các khoản giảm trừ doanh thu		-	26.590.909
10	3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	21	1.070.094.388.047	1.603.911.721.094
11	4. Giá vốn hàng bán	22	893.420.230.180	1.479.654.913.123
20	5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ		176.674.157.867	124.256.807.971
21	6. Doanh thu hoạt động tài chính	23	1.784.516.258	5.752.362.636
22	7. Chi phí tài chính	24	17.239.808.433	18.323.228.825
23	Trong đó: Chi phí lãi vay		16.194.703.376	11.445.846.196
25	8. Chi phí bán hàng	25	119.852.967.894	81.408.066.992
26	9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	26	32.441.086.236	20.597.376.660
30	10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh		8.924.811.562	9.680.498.130
31	11. Thu nhập khác	27	3.191.947.354	3.949.229.779
32	12. Chi phí khác	28	271.441.494	2.319.556.915
40	13. Lợi nhuận khác		2.920.505.860	1.629.672.864
50	14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		11.845.317.422	11.310.170.994
51	15. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	29	2.558.659.801	2.566.079.085
52	16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại		-	-
60	17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp		<u>9.286.657.621</u>	<u>8.744.091.909</u>

Người lập biểu



Trịnh Đăng Thuận

Kế toán trưởng



Trần Thị Ngọc Uyển

Lập, ngày 13 tháng 03 năm 2017

Giám đốc



Nguyễn Đoàn Trang

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

Năm 2016
(Theo phương pháp gián tiếp)

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH				
01	1. Lợi nhuận trước thuế		11.845.317.422	11.310.170.994
	2. Điều chỉnh cho các khoản		20.804.465.747	12.976.319.272
02	- Khấu hao tài sản cố định và bất động sản đầu tư		834.101.038	829.160.656
03	- Các khoản dự phòng		4.077.572.125	937.789.234
04	- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ		494.444.303	488.376.051
05	- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư		(796.355.095)	(724.852.865)
06	- Chi phí lãi vay		16.194.703.376	11.445.846.196
07	- Các khoản điều chỉnh khác			-
08	3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động		32.649.783.169	24.286.490.266
09	- Tăng, giảm các khoản phải thu		151.942.873.079	(267.082.948.456)
10	- Tăng, giảm hàng tồn kho		(85.486.231.215)	(55.995.946.167)
11	- Tăng, giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp)		386.480.954	10.657.783.081
12	- Tăng, giảm chi phí trả trước		862.431.868	(441.161.638)
13	- Tăng, giảm chứng khoán kinh doanh			-
14	- Tiền lãi vay đã trả		(16.076.748.414)	(11.445.846.196)
15	- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp		(2.178.295.533)	(1.958.064.964)
16	- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh		269.281.261	126.394.414
17	- Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh		(2.729.669.866)	(2.473.970.393)
20	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh		79.639.905.303	(304.327.270.053)
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ				
21	1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác		(2.599.676.364)	(3.466.254.548)
22	2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác		359.090.910	-
24	3. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác		133.546.020	133.546.020
27	4. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia		437.264.185	724.852.865
30	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư		(1.669.775.249)	(2.607.855.663)

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

Năm 2016
(Theo phương pháp gián tiếp)

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
III. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH				
33	1. Tiền thu từ đi vay		501.841.742.740	718.287.271.705
34	2. Tiền trả nợ gốc vay		(556.907.807.382)	(451.024.428.502)
36	3. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu		(3.486.010.000)	(769.850.765)
40	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính		(58.552.074.642)	266.492.992.438
50	Lưu chuyển tiền thuần trong năm		19.418.055.412	(40.442.133.278)
60	Tiền và tương đương tiền đầu năm		10.441.287.563	50.872.209.790
61	Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ		16.731.193	11.211.051
70	Tiền và tương đương tiền cuối năm	03	29.876.074.168	10.441.287.563

Lập, ngày 13 tháng 03 năm 2017

Người lập biểu

Kế toán trưởng

Giám đốc

Trịnh Đăng Thuận

Trần Thị Ngọc Uyển



Nguyễn Đoàn Trang

00111
CƠ
TRÁCH
HÀNH
Q. H. C.

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH RIÊNG

Năm 2016

1. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA DOANH NGHIỆP

Hình thức sở hữu vốn

Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin tiền thân là Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại Than Việt Nam (gọi tắt là "Công ty") được thành lập theo Quyết định số 104/2004/QĐ-BCN ngày 30/09/2004 của Bộ trưởng Bộ Công nghiệp về việc "Chuyển Công ty Du lịch và Thương mại thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại Than Việt Nam".

Công ty được đổi tên thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại TKV theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh sửa đổi lần thứ 5 số 0103005779 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 05/06/2007 và đổi tên thành Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh sửa đổi lần thứ 12 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 22/12/2010. Trong quá trình hoạt động, các thay đổi về ngành nghề kinh doanh, Giám đốc,... đã được Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội chuẩn y tại các Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh thay đổi từ lần thứ 1 đến lần thứ 19. Theo đó, số Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh đã được thay đổi thành mã số doanh nghiệp số 0100101298 trong Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh thay đổi lần thứ 19 ngày 31/08/2015.

Trụ sở chính của Công ty tại: Tầng 8, Tòa nhà Việt Á, Duy Tân, Dịch Vọng Hậu, Cầu Giấy, Hà Nội.

Lĩnh vực kinh doanh

Kinh doanh thương mại, dịch vụ.

Ngành nghề kinh doanh

Hoạt động chính của Công ty là:

- Hoạt động kinh doanh dịch vụ hỗ trợ khác liên quan đến vận tải, chi tiết: Đại lý bán vé máy bay;
- Vận tải hành khách đường bộ khác, chi tiết: Kinh doanh vận chuyển hành khách bằng ô tô; Vận chuyển du lịch;
- Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét, chi tiết: Khai thác cát, đá, sỏi và vật liệu xây dựng;
- Bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng;
- Cho thuê máy móc, thiết bị và đồ dùng hữu hình khác;
- Bán buôn máy móc, thiết bị và phụ tùng máy khác, chi tiết: Kinh doanh vật tư y tế, kinh doanh trực tiếp vật tư, hàng hóa, máy móc thiết bị phục vụ du lịch, sản xuất và đời sống;
- Bán buôn các đồ dùng khác cho gia đình;
- Bán buôn nhiên liệu rắn, lỏng, khí và các sản phẩm liên quan;
- Vận tải hàng hóa bằng đường bộ;
- Lắp đặt máy móc, thiết bị công nghiệp;
- Dịch vụ lưu trú ngắn ngày;
- Dịch vụ ăn uống khác;
- Dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch, chi tiết: Dịch vụ du lịch, kinh doanh dịch vụ du lịch lữ hành trong nước và ngoài nước;
- Tổ chức giới thiệu và xúc tiến thương mại;
- Dịch vụ chăm sóc và duy trì cảnh quan;

Cấu trúc doanh nghiệp

Công ty có các đơn vị trực thuộc sau:

	Địa chỉ	Hoạt động kinh doanh chính
Chi nhánh Hà Nội	Số 226, Lê Duẩn, Đông Đa, Hà Nội	Kinh doanh thương mại, dịch vụ
Chi nhánh Quảng Ninh	Vườn Đào, Bãi Cháy, TP Hạ Long, Quảng Ninh	Kinh doanh thương mại, dịch vụ nhà hàng, khách sạn
Chi nhánh Vân Long	Km4, Đường Trần Phú, Thị xã Cẩm Phả, Quảng Ninh	Kinh doanh thương mại, dịch vụ nhà hàng, khách sạn

2. CHẾ ĐỘ VÀ CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG TẠI CÔNG TY

2.1. Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Kỳ kế toán năm của Công ty theo năm dương lịch bắt đầu từ ngày 01/01 và kết thúc vào ngày 31/12 hàng năm.
Đơn vị tiền tệ sử dụng trong ghi chép kế toán là Đồng Việt Nam (VND).

2.2. Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng

Chế độ kế toán áp dụng

Công ty áp dụng Chế độ Kế toán doanh nghiệp ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính và Thông tư số 53/2016/TT-BTC ngày 21/03/2016 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 200/2014/TT-BTC.

Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán

Công ty đã áp dụng các Chuẩn mực kế toán Việt Nam và các văn bản hướng dẫn Chuẩn mực do Nhà nước đã ban hành. Các Báo cáo tài chính được lập và trình bày theo đúng mọi quy định của từng chuẩn mực, thông tư hướng dẫn thực hiện Chuẩn mực và Chế độ kế toán doanh nghiệp hiện hành đang áp dụng.

2.3. Công cụ tài chính

Ghi nhận ban đầu

Tài sản tài chính

Tài sản tài chính của Công ty bao gồm tiền và các khoản tương đương tiền, các khoản phải thu khách hàng và phải thu khác, các khoản cho vay. Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, tài sản tài chính được xác định theo giá mua/chí phí phát hành cộng các chí phí phát sinh khác liên quan trực tiếp đến việc mua, phát hành tài sản tài chính đó.

Nợ phải trả tài chính

Nợ phải trả tài chính của Công ty bao gồm các khoản vay, các khoản phải trả người bán và phải trả khác, chí phí phải trả. Tại thời điểm ghi nhận lần đầu, các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá phát hành cộng các chí phí phát sinh liên quan trực tiếp đến việc phát hành nợ phải trả tài chính đó.

Giá trị sau ghi nhận ban đầu

Hiện tại chưa có các quy định về đánh giá lại công cụ tài chính sau ghi nhận ban đầu.

2.4. Tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền bao gồm tiền mặt tại quỹ, tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn.

Các khoản tương đương tiền là các khoản đầu tư ngắn hạn có thời gian thu hồi không quá 03 tháng kể từ ngày đầu tư, có tính thanh khoản cao, có khả năng chuyển đổi dễ dàng thành các lượng tiền xác định và không có nhiều rủi ro trong chuyển đổi thành tiền.

2.5. Các khoản nợ phải thu

Các khoản phải thu được theo dõi chi tiết theo kỳ hạn phải thu, đối tượng phải thu, loại nguyên tệ phải thu, và các yếu tố khác theo nhu cầu quản lý của Công ty.

Dự phòng nợ phải thu khó đòi được trích lập cho các khoản: Nợ phải thu quá hạn thanh toán ghi trong hợp đồng kinh tế, các khế ước vay nợ, cam kết hợp đồng hoặc cam kết nợ và nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng khó có khả năng thu hồi. Trong đó, việc trích lập dự phòng nợ phải thu quá hạn thanh toán được căn cứ vào thời gian trả nợ gốc theo hợp đồng mua bán ban đầu, không tính đến việc gia hạn nợ giữa các bên và nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng khách nợ đã lâm vào tình trạng phá sản hoặc đang làm thủ tục giải thể, mất tích, bỏ trốn.

2.6. Hàng tồn kho

Hàng tồn kho được ghi nhận ban đầu theo giá gốc bao gồm: Chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái tại thời điểm ghi nhận ban đầu. Sau ghi nhận ban đầu, tại thời điểm lập Báo cáo tài chính nếu giá trị thuần có thể thực hiện được của hàng tồn kho thấp hơn giá gốc thì hàng tồn kho được ghi nhận theo giá trị thuần có thể thực hiện được.

Giá trị hàng tồn kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền.

Hàng tồn kho được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.

Phương pháp xác định giá trị sản phẩm dở dang cuối năm: Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang được tập hợp theo chi phí phát sinh thực tế cho từng hợp đồng tour du lịch chưa hoàn thành trong năm.

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được lập vào thời điểm cuối năm căn cứ theo số chênh lệch giữa giá gốc của hàng tồn kho lớn hơn giá trị thuần có thể thực hiện được.

2.7. Tài sản cố định

Tài sản cố định hữu hình, tài sản cố định vô hình được ghi nhận ban đầu theo giá gốc. Trong quá trình sử dụng, tài sản cố định hữu hình, tài sản cố định vô hình được ghi nhận theo nguyên giá, hao mòn lũy kế và giá trị còn lại. Khấu hao được trích theo phương pháp đường thẳng.

Khấu hao tài sản cố định được trích theo phương pháp đường thẳng với thời gian khấu hao được ước tính như sau:

- Nhà cửa, vật kiến trúc	06 - 38 năm
- Máy móc, thiết bị	06 - 10 năm
- Phương tiện vận tải	06 - 10 năm
- Thiết bị văn phòng	03 năm
- Phần mềm quản lý	03 năm

2.8. Chi phí trả trước

Các chi phí đã phát sinh liên quan đến kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh của nhiều kỳ kế toán được hạch toán vào chi phí trả trước để phân bổ dần vào kết quả hoạt động kinh doanh trong các kỳ kế toán sau.

Việc tính và phân bổ chi phí trả trước dài hạn vào chi phí sản xuất kinh doanh từng kỳ kế toán được căn cứ vào tính chất, mức độ từng loại chi phí để lựa chọn phương pháp và tiêu thức phân bổ hợp lý. Chi phí trả trước được phân bổ dần vào chi phí sản xuất kinh doanh theo phương pháp đường thẳng.

2.9. Các khoản nợ phải trả

Các khoản nợ phải trả được theo dõi theo kỳ hạn phải trả, đối tượng phải trả, loại nguyên tệ phải trả và các yếu tố khác theo nhu cầu quản lý của Công ty.

2.10. Vay và nợ phải trả thuê tài chính

Giá trị khoản nợ phải trả thuê tài chính là tổng số tiền phải trả được tính bằng giá trị hiện tại của khoản thanh toán tiền thuê tối thiểu hoặc giá trị hợp lý của tài sản thuê.

Các khoản vay và nợ phải trả thuê tài chính được theo dõi theo từng đối tượng cho vay, từng khế ước vay nợ và kỳ hạn phải trả của các khoản vay, nợ thuê tài chính. Trường hợp vay, nợ bằng ngoại tệ thì thực hiện theo dõi chi tiết theo nguyên tệ.

2.11. Chi phí đi vay

Chi phí đi vay được ghi nhận vào chi phí sản xuất, kinh doanh trong năm khi phát sinh, trừ chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang được tính vào giá trị của tài sản đó (được vốn hoá) khi có đủ các điều kiện quy định trong Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 16 “Chi phí đi vay”. Ngoài ra, đối với khoản vay riêng phục vụ việc xây dựng tài sản cố định, bất động sản đầu tư, lãi vay được vốn hóa kể cả khi thời gian xây dựng dưới 12 tháng.

2.12. Chi phí phải trả

Các khoản phải trả cho hàng hóa dịch vụ đã nhận được từ người bán hoặc đã được cung cấp cho người mua trong kỳ báo cáo nhưng thực tế chưa chi trả được ghi nhận vào chi phí sản xuất, kinh doanh của kỳ báo cáo.

Việc ghi nhận các khoản chi phí phải trả vào chi phí sản xuất, kinh doanh trong năm được thực hiện theo nguyên tắc phù hợp giữa doanh thu và chi phí phát sinh trong năm. Các khoản chi phí phải trả sẽ được quyết toán với số chi phí thực tế phát sinh. Số chênh lệch giữa số trích trước và chi phí thực tế được hoàn nhập.

2.13. Các khoản dự phòng phải trả

Các khoản dự phòng phải trả chỉ được ghi nhận khi thỏa mãn các điều kiện sau:

- Công ty có nghĩa vụ nợ hiện tại (nghĩa vụ pháp lý hoặc nghĩa vụ liên đới) do kết quả từ một sự kiện đã xảy ra;
- Sự giảm sút về những lợi ích kinh tế có thể xảy ra dẫn đến việc yêu cầu phải thanh toán nghĩa vụ nợ;
- Đưa ra được một ước tính đáng tin cậy về giá trị của nghĩa vụ nợ đó.

Giá trị được ghi nhận của một khoản dự phòng phải trả là giá trị được ước tính hợp lý nhất về khoản tiền sẽ phải chi để thanh toán nghĩa vụ nợ hiện tại tại ngày kết thúc năm tài chính.

Chỉ những khoản chi phí liên quan đến khoản dự phòng phải trả đã lập ban đầu mới được bù đắp bằng khoản dự phòng phải trả đó.

Dự phòng phải trả được ghi nhận vào chi phí sản xuất kinh doanh của năm tài chính. Khoản chênh lệch giữa số dự phòng phải trả đã lập ở năm tài chính trước chưa sử dụng hết lớn hơn số dự phòng phải trả lập ở năm báo cáo được hoàn nhập ghi giảm chi phí sản xuất, kinh doanh trong năm, trừ khoản chênh lệch lớn hơn của khoản dự phòng phải trả về bảo hành công trình xây lắp được hoàn nhập vào thu nhập khác trong năm tài chính.

2.14. Vốn chủ sở hữu

Vốn đầu tư của chủ sở hữu được ghi nhận theo số vốn thực góp của chủ sở hữu.

Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối phản ánh kết quả kinh doanh (lãi, lỗ) sau thuế thu nhập doanh nghiệp và tình hình phân chia lợi nhuận hoặc xử lý lỗ của Công ty. Trường hợp trả cổ tức, lợi nhuận cho chủ sở hữu quá mức số lợi nhuận sau thuế chưa phân phối được ghi nhận như trường hợp giảm vốn góp. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối có thể được chia cho các nhà đầu tư dựa trên tỷ lệ góp vốn sau khi được Đại hội đồng cổ đông phê duyệt và sau khi đã trích lập các quỹ theo Điều lệ Công ty và các quy định của pháp luật Việt Nam.

Cổ tức phải trả cho các cổ đông được ghi nhận là khoản phải trả trên Bảng Cân đối kế toán của Công ty sau khi có thông báo chia cổ tức của Hội đồng Quản trị và thông báo ngày chốt quyền nhận cổ tức của Trung tâm Lưu ký chứng khoán Việt Nam.

2.15. Doanh thu

Doanh thu bán hàng

Doanh thu bán hàng được ghi nhận khi đồng thời thỏa mãn các điều kiện sau:

- Phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu sản phẩm hoặc hàng hóa đã được chuyển giao cho người mua;
- Công ty không còn nắm giữ quyền quản lý hàng hóa như người sở hữu hàng hóa hoặc quyền kiểm soát hàng hóa;
- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn;
- Công ty đã thu được hoặc sẽ thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch bán hàng;
- Xác định được chi phí liên quan đến giao dịch bán hàng.

Doanh thu cung cấp dịch vụ

Doanh thu cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi đồng thời thỏa mãn các điều kiện sau:

- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn;
- Có khả năng thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch cung cấp dịch vụ đó;
- Xác định được phần công việc đã hoàn thành vào ngày lập Bảng cân đối kế toán;
- Xác định được chi phí phát sinh cho giao dịch và chi phí để hoàn thành giao dịch cung cấp dịch vụ đó.

Phần công việc cung cấp dịch vụ đã hoàn thành được xác định theo phương pháp đánh giá công việc hoàn thành.

Doanh thu hoạt động tài chính

Doanh thu phát sinh từ tiền lãi, tiền bản quyền, cổ tức, lợi nhuận được chia và các khoản doanh thu hoạt động tài chính khác được ghi nhận khi thỏa mãn đồng thời hai (2) điều kiện sau:

- Có khả năng thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch đó;
- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn.

2.16. Giá vốn hàng bán

Giá vốn hàng bán trong năm được ghi nhận phù hợp với doanh thu phát sinh trong năm và đảm bảo tuân thủ nguyên tắc thận trọng. Các trường hợp hao hụt vật tư hàng hóa vượt định mức, chi phí vượt định mức bình thường, hàng tồn kho bị mất mát sau khi đã trừ đi phần trách nhiệm của tập thể, cá nhân có liên quan,... được ghi nhận đầy đủ, kịp thời vào giá vốn hàng bán trong năm.

2.17. Ghi nhận chi phí tài chính

Các khoản chi phí được ghi nhận vào chi phí tài chính gồm:

- Chi phí đi vay vốn;
- Khoản lỗ phát sinh khi bán ngoại tệ, lỗ tỷ giá hối đoái...

Các khoản trên được ghi nhận theo tổng số phát sinh trong năm, không bù trừ với doanh thu hoạt động tài chính.

2.18. Thuế thu nhập doanh nghiệp

Chi phí thuế TNDN hiện hành được xác định trên cơ sở thu nhập chịu thuế toàn Công ty trong năm và thuế suất thuế TNDN trong năm tài chính hiện hành.

2.19. Các bên liên quan

Các bên được coi là liên quan nếu bên đó có khả năng kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong việc ra quyết định về các chính sách tài chính và hoạt động. Các bên liên quan của Công ty bao gồm:

- Các doanh nghiệp trực tiếp hay gián tiếp qua một hoặc nhiều trung gian, có quyền kiểm soát Công ty hoặc chịu sự kiểm soát của Công ty, hoặc cùng chung sự kiểm soát với Công ty, bao gồm cả công ty mẹ, công ty con và công ty liên kết;
- Các cá nhân trực tiếp hoặc gián tiếp nắm quyền biểu quyết của Công ty mà có ảnh hưởng đáng kể đối với Công ty, những nhân sự quản lý chủ chốt của Công ty, những thành viên mật thiết trong gia đình của các cá nhân này;
- Các doanh nghiệp do các cá nhân nêu trên nắm trực tiếp hoặc gián tiếp phần quan trọng quyền biểu quyết hoặc có ảnh hưởng đáng kể tới các doanh nghiệp này.

Trong việc xem xét từng mối quan hệ của các bên liên quan để phục vụ cho việc lập và trình bày Báo cáo tài chính riêng, Công ty chú ý tới bản chất của mối quan hệ hơn là hình thức pháp lý của các quan hệ đó.

3. TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN

	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
Tiền mặt	1.083.120.046	396.044.724
Tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn	28.792.954.122	5.045.242.839
Các khoản tương đương tiền	-	5.000.000.000
	29.876.074.168	10.441.287.563

4. PHẢI THU CỦA KHÁCH HÀNG NGẮN HẠN

	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
a) Phải thu của khách hàng chi tiết theo khách hàng có số dư lớn		
- Công ty Chalieco - Văn phòng điều hành tại Đắk Nông	25.484.180.640	30.136.066.727
- Chi nhánh Mô Tuyển Đồng Sin Quyền Lào Cai - VIMICO	6.559.404.626	3.159.807.341
- Công ty Than Khe Chàm - TKV	46.042.400.000	241.259.085.100
- Công ty Cổ phần Than Cao Sơn - Vinacomin	15.151.216.313	5.729.322.699
- Công ty Cổ phần Than Cọc Sáu - Vinacomin	46.571.618.792	14.941.542.792
- Công ty Cổ phần Than Núi Béo - Vinaconmin	29.127.581.750	4.632.130.000
- Công ty TNHH MTV Khe Sim	9.468.324.800	8.533.532.700
- Công ty TNHH MTV Nhôm Lâm Đồng - TKV	46.996.408.587	45.017.821.505
- Các khoản phải thu khách hàng khác	23.565.300.238	48.209.137.370
	248.966.435.746	401.618.446.234
b) Phải thu của khách hàng là các bên liên quan	154.672.377.287	289.968.655.933

(Xem thông tin chi tiết tại Thuyết minh 32)

5. PHẢI THU KHÁC

	31/12/2016		01/01/2016	
	Giá trị	Dự phòng	Giá trị	Dự phòng
	VND	VND	VND	VND
a) Ngắn hạn				
- Phải thu về chuyển nhượng Cổ phần	429.045.534	429.045.534	429.045.534	429.045.534
+ Công ty Cổ phần Bình Nguyên về cổ phần chuyển nhượng tại Công ty Cổ phần Dịch vụ Khoáng sản Tây Nguyên	387.428.000	387.428.000	387.428.000	387.428.000
+ Doanh nghiệp tư nhân Lĩnh Đức về Cổ phần tại Công ty Cổ phần Đại Long	41.617.534	41.617.534	41.617.534	41.617.534
- Thuế GTGT đầu vào chưa kê khai khấu trừ	31.240.661	-	4.803.868.224	-
- Phải thu người lao động về Bảo hiểm và Thuế TNCN	294.607.466	-	135.939.211	-
- Tạm ứng	88.833.100	-	179.456.900	-
- Phải thu khác	41.781.700	-	68.121.406	-
	885.508.461	429.045.534	5.616.431.275	429.045.534
b) Dài hạn				
- Ký cược, ký quỹ	502.573.842	-	500.678.038	-
	502.573.842	-	500.678.038	-

6. NỢ XẤU

	31/12/2016		01/01/2016	
	Giá gốc	Giá trị có thể thu hồi	Giá gốc	Giá trị có thể thu hồi
	VND	VND	VND	VND
- Tổng giá trị các khoản phải thu, cho vay quá hạn thanh toán hoặc chưa quá hạn nhưng khó có khả năng thu hồi	14.558.819.234	7.064.886.850	429.045.534	-
+ Công ty Cổ phần Bình Nguyên	387.428.000	-	387.428.000	-
+ Doanh nghiệp tư nhân Lĩnh Đức	41.617.534	-	41.617.534	-
+ Công ty Cổ phần Cromit Cổ Định Thanh Hóa - TKV	159.773.700	79.886.850	-	-
+ Công ty Cổ phần Chế tạo máy - Vinacomin	13.970.000.000	6.985.000.000	-	-
	14.558.819.234	7.064.886.850	429.045.534	-

7. HÀNG TỒN KHO

	31/12/2016		01/01/2016 (Đã điều chỉnh)	
	Giá gốc	Dự phòng	Giá gốc	Dự phòng
	VND	VND	VND	VND
- Hàng mua đang đi đường (*)	103.508.720.659	-	-	-
- Nguyên liệu, vật liệu	598.954.610	-	323.879.506	-
- Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang	338.981.564	-	364.984.400	-
- Hàng hóa	96.305.209.908	-	134.167.865.298	-
- Hàng gửi bán	51.160.015.090	-	31.568.921.412	-
	251.911.881.831	-	166.425.650.616	-

(*) Hàng mua đang đi đường là toàn bộ giá trị hàng nhập khẩu đang được lưu kho tại kho ngoại quan tại Cảng Hải phòng chờ làm thủ tục thông quan.

8. CHI PHÍ XÂY DỰNG CƠ BẢN DỜ DANG

	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
- Mua sắm	-	1.019.090.909
<i>Mua xe ô tô cho Văn phòng Công ty</i>	-	<i>1.019.090.909</i>
- Xây dựng cơ bản	136.363.636	136.363.636
<i>Chi phí thiết kế, sửa chữa, cải tạo Khách sạn Vân Long</i>	<i>136.363.636</i>	<i>136.363.636</i>
	136.363.636	1.155.454.545

9 . TÀI SẢN CÓ ĐỊNH HỮU HÌNH

	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc, thiết bị	Phương tiện vận tải, truyền dẫn	TSCĐ dùng trong quản lý	Cộng
	VND	VND	VND	VND	VND
Nguyên giá					
Số dư đầu năm	2.168.360.034	462.488.610	3.600.003.141	655.511.665	6.886.363.450
- Mua trong năm	-	-	1.173.610.909	82.000.000	1.255.610.909
- Nhận bàn giao từ Chi nhánh về Văn phòng Công ty	-	-	545.482.727	-	545.482.727
- Thanh lý, nhượng bán	-	-	(892.356.061)	-	(892.356.061)
Số dư cuối năm	2.168.360.034	462.488.610	4.426.740.716	737.511.665	7.795.101.025
Giá trị hao mòn lũy kế					
Số dư đầu năm	1.636.314.577	207.648.367	2.862.076.867	615.383.167	5.321.422.978
- Khấu hao trong năm	318.930.061	53.768.452	388.067.508	40.348.928	801.114.949
- Tăng do nhận bàn giao từ Chi nhánh Văn Long về Công ty	-	-	545.482.727	-	545.482.727
- Thanh lý, nhượng bán	-	-	(892.356.061)	-	(892.356.061)
Số dư cuối năm	1.955.244.638	261.416.819	2.903.271.041	655.732.095	5.775.664.593
Giá trị còn lại					
Tại ngày đầu năm	532.045.457	254.840.243	737.926.274	40.128.498	1.564.940.472
Tại ngày cuối năm	213.115.396	201.071.791	1.523.469.675	81.779.570	2.019.436.432

- Nguyên giá TSCĐ cuối năm đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng là: 3.629.831.295 VND

10. TÀI SẢN CỐ ĐỊNH VÔ HÌNH

Tài sản cố định vô hình của Công ty là Phần mềm quản lý tại văn phòng Công ty có nguyên giá là 554.050.000 VND, khấu hao phát sinh trong năm 2016 là 32.986.089 VND, đến ngày 31/12/2016 tài sản này đã hết khấu hao. Mặc dù hết khấu hao nhưng tài sản này vẫn đang được sử dụng.

11. CHI PHÍ TRẢ TRƯỚC

	31/12/2016	01/01/2016 (Đã điều chỉnh)
	VND	VND
a) Ngắn hạn		
- Chi phí bảo hiểm chờ phân bổ	43.093.011	49.346.514
- Phí phát hành bảo lãnh tại Ngân hàng TMCP Vietcombank	206.371.514	96.070.077
- Chi phí thuê mặt bằng xưởng lắp	138.891.665	119.300.002
- Các khoản khác	-	199.111.942
	388.356.190	463.828.535
b) Dài hạn		
- Chi phí thuê mua văn phòng (*)	20.715.413.319	21.246.577.763
- Công cụ dụng cụ chờ phân bổ	307.660.387	443.026.245
- Các khoản khác	66.466.368	186.895.589
	21.089.540.074	21.876.499.597

(*) Là chi phí thuê toàn bộ diện tích mặt sàn Tầng 8, Tòa nhà Việt Á, Phố Duy Tân, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội để làm văn phòng Công ty theo Hợp đồng số 31 ngày 31/12/2010 giữa Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin và Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Thương mại Công nghiệp Việt Á với tổng chi phí thuê chưa bao gồm thuế GTGT là 23.852.400.000 đồng, thời gian thuê là 45 năm.

105.
G TY
M HỮU
T M T
ASC
M - T

Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin

Tầng 8, Tòa nhà Việt Á, Dục Tân, Dịch Vọng Hậu, Cầu Giấy, Hà Nội

Báo cáo tài chính riêng

Năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2016

12. VAY VÀ NỢ THUÊ TÀI CHÍNH

	01/01/2016		Trong năm		31/12/2016	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Tăng	Giảm	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
	VND	VND	VND	VND	VND	VND
a) Vay ngắn hạn						
- Vay ngắn hạn						
Ngân hàng TMCP Tiền Phong (1)	108.767.171.039	108.767.171.039	269.843.248.095	237.835.487.255	140.774.931.879	140.774.931.879
Ngân hàng TMCP Đại chúng Việt Nam	-	-	43.397.511.439	4.549.359.239	38.848.152.200	38.848.152.200
Ngân hàng TMCP Bưu điện Liên Việt (2)	76.002.530.679	76.002.530.679	-	76.002.530.679	-	-
Ngân hàng TMCP Á Châu (3)	-	-	44.059.519.582	7.442.380.326	36.617.139.256	36.617.139.256
Ngân hàng TMCP Quân đội (4)	23.068.044.440	23.068.044.440	81.235.749.849	96.144.943.250	8.158.851.039	8.158.851.039
Ngân hàng Đầu tư Phát triển Việt Nam - Chi nhánh Ngọc Khánh (5)	9.696.595.920	9.696.595.920	85.414.664.268	53.696.273.761	41.414.986.427	41.414.986.427
Ngân hàng TMCP Việt Nam Thịnh Vượng - Hội sở (6)	-	-	5.097.443.050	-	5.097.443.050	5.097.443.050
Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam- Chi nhánh Quảng Ninh (7)	-	-	10.638.359.907	-	10.638.359.907	10.638.359.907
Ngân hàng TMCP Ngoại thương (8)	-	-	54.858.493.005	-	54.858.493.005	54.858.493.005
Trần Văn Thành (9)	256.225.110.287	256.225.110.287	177.075.193.634	316.582.056.777	116.718.247.144	116.718.247.144
- Vay dài hạn đến hạn trả	31.663.500	31.663.500	-	-	31.663.500	31.663.500
Tập đoàn công nghiệp Than-Khoáng sản Việt Nam (10)	2.465.650.600	2.465.650.600	2.517.063.900	2.490.263.350	2.492.451.150	2.492.451.150
b) Vay dài hạn						
- Vay dài hạn						
Tập đoàn công nghiệp Than-Khoáng sản Việt Nam (10)	367.489.595.426	367.489.595.426	504.293.998.634	556.907.807.382	314.875.786.678	314.875.786.678
	6.163.614.166	6.163.614.166	64.808.006	2.490.263.350	3.738.158.822	3.738.158.822
	6.163.614.166	6.163.614.166	64.808.006	2.490.263.350	3.738.158.822	3.738.158.822
	6.163.614.166	6.163.614.166	64.808.006	2.490.263.350	3.738.158.822	3.738.158.822
Khoản đến hạn trả trong vòng 12 tháng	(2.465.650.600)	(2.465.650.600)	(2.517.063.900)	(2.490.263.350)	(2.492.451.150)	(2.492.451.150)
Khoản đến hạn trả sau 12 tháng	3.697.963.566	3.697.963.566	-	-	1.245.707.672	1.245.707.672



Thông tin chi tiết liên quan đến các khoản vay ngắn hạn:

- (1) Hợp đồng cấp tín dụng hạn mức số 01-13.16.1/HĐTD/TPBank ngày 20/01/2016 giữa Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin và Ngân hàng TMCP Tiên Phong với các điều khoản chi tiết sau:
- + Hạn mức tín dụng: 150.000.000.000 VND (Một trăm năm mươi tỷ đồng chẵn);
 - + Mục đích vay: Bổ sung vốn lưu động (bao gồm cả tài trợ thanh toán thuế Nhập khẩu, không tài trợ kinh doanh du lịch) và Phát hành L/C trả chậm;
 - + Thời hạn cho vay: Không quá 07 tháng đối với từng lần nhận nợ;
 - + Lãi suất cho vay: Quy định tại từng khế ước nhận nợ;
 - + Các hình thức đảm bảo tiền vay: Ký quỹ tại ngân hàng;
 - + Số dư gốc vay tại 31/12/2016 là 38.848.152.200 VND.
- (2) Hợp đồng hạn mức tín dụng số M132015/HNTD-LPBTY ngày 25/09/2015 giữa Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin và Ngân hàng TMCP Bưu điện Liên Việt với các điều khoản chi tiết sau:
- + Hạn mức tín dụng: 50.000.000.000 VND (Năm mươi tỷ đồng chẵn);
 - + Mục đích vay: Bổ sung vốn lưu động, phát hành thư bảo lãnh và mở L/C phục vụ hoạt động kinh doanh;
 - + Thời hạn cho vay: Không quá 06 tháng đối với từng khế ước nhận nợ;
 - + Lãi suất cho vay: Quy định tại từng Khế ước nhận nợ;
 - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: Cho vay không có bảo đảm bằng tài sản;
 - + Số dư gốc vay tại 31/12/2016 là 36.617.139.256 VND.
- (3) Hợp đồng cấp tín dụng số DDO.DN.329.040216 ngày 04/02/2016 giữa Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin và Ngân hàng TMCP Á Châu với các điều khoản:
- + Hạn mức tín dụng: 120.000.000.000 VND;
 - + Mục đích vay: Bổ sung vốn lưu động cho hoạt động kinh doanh;
 - + Thời hạn cho vay: Không quá 06 tháng đối với từng khế ước nhận nợ;
 - + Lãi suất cho vay: Quy định tại từng Khế ước nhận nợ;
 - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: Khoản phải thu và quyền phát sinh giữa Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin và các bên có nghĩa vụ thanh toán;
 - + Số dư gốc vay tại 31/12/2016 là 8.158.851.039 VND.

- comin tại kho hàng tại địa chỉ số 67
a Công ty Cổ phần Thương mại Vận tải

omín với Ngân hàng Đầu tư Phát triển Việ

(6) Hợp đồng cấp hạn mức tín dụng số 062016/HĐCHMTD/VPB-VINACOMIN ngày 27/06/2016 giữa Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin và Ngân hàng TMCP Việt Nam Thịnh Vượng với các điều khoản chi tiết sau:

- + Hạn mức tín dụng: 50.000.000.000 VND (Năm mươi tỷ đồng chẵn);
- + Mục đích vay: Bổ sung vốn lưu động phục vụ kinh doanh;
- + Thời hạn cho vay: Không quá 06 tháng đối với từng lần nhận nợ;
- + Lãi suất cho vay: Quy định cụ thể trong từng lần nhận nợ;
- + Các hình thức bảo đảm khoản vay: Ký quỹ ngân hàng; Thế chấp bằng toàn bộ hàng tồn kho luân chuyển hình thành từ phương án bên Ngân hàng tài trợ, Quyền đòi nợ đã hình thành, Quyền đòi nợ hình thành trong tương lai thuộc sở hữu của Khách hàng được bên Ngân hàng chấp nhận;
- + Số dư gốc vay tại 31/12/2016 là 10.638.359.907 VND.

(7) Hợp đồng cấp tín dụng hạn mức số 8000-LAV-20160087 ngày 09/12/2016 giữa Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin và Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam- Chi nhánh Quảng Ninh bao gồm các điều khoản chi tiết sau:

- + Hạn mức tín dụng: 50.000.000.000 VND (Năm mươi tỷ đồng chẵn);
- + Mục đích vay: Bổ sung vốn lưu động phục vụ kinh doanh;
- + Thời hạn cho vay: Không quá 06 tháng đối với từng lần nhận nợ;
- + Lãi suất cho vay: 5%/năm trong 06 tháng đầu tính từ ngày giải ngân đối với các khoản giải ngân tính từ ngày ký hợp đồng đến hết 31/12/2016, những tháng tiếp theo áp dụng lãi suất cho vay thông thường;
- + Các hình thức bảo đảm khoản vay: Không có bảo đảm bằng tài sản;
- + Số dư gốc vay tại 31/12/2016 là 54.858.493.005 VND.

(8) Các khoản vay giữa Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin và Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam gồm:

8.1) Hợp đồng cấp tín dụng số KHVTTTC160072/CV.VCB ngày 30/06/2016 với các điều khoản chi tiết sau:

- + Hạn mức tín dụng: 150.000.000.000 VND (Một trăm năm mươi tỷ đồng chẵn);
- + Mục đích vay: Bổ sung vốn lưu động phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh;
- + Thời hạn cho vay: Không quá 12 tháng kể từ ngày giải ngân;
- + Lãi suất cho vay: Quy định cụ thể trong từng Giấy nhận nợ;
- + Các hình thức bảo đảm tiền vay: Không có tài sản bảo đảm;
- + Số dư gốc vay tại 31/12/2016 là 73.436.073.144 VND

- 8.2) Hợp đồng cấp tín dụng số 150084/HĐCTD.SGD.NHNT ngày 31/07/2015 với các điều khoản chi tiết sau:
- + Hạn mức tín dụng: 220.000.000.000 VND (Hai trăm hai mươi tỷ đồng chẵn);
 - + Mục đích vay: Thực hiện Hợp đồng số 08/KC-VTTC ngày 12/06/2015 về việc " Cung cấp, thiết bị lò chợ cơ dân từ hành thu hồi than nóc";
 - + Thời hạn cho vay: Không quá 07 tháng kể từ ngày nhận nợ;
 - + Lãi suất cho vay: Quy định cụ thể trong từng Giấy nhận nợ;
 - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: Không có tài sản bảo đảm;
 - + Số dư gốc vay tại 31/12/2016 là 43.282.174.000 VND.
- 9) Hợp đồng vay cá nhân số 10TD/CPDL&TMTVL/2005 ngày 1/10/2005 giữa Ông Trần Văn Thành với các điều khoản chi tiết sau:
- + Mục đích vay: Bổ sung vốn lưu động;
 - + Thời hạn cho vay: 12 tháng;
 - + Lãi suất cho vay: 6%/năm;
 - + Các hình thức bảo đảm tiền vay: Không có tài sản bảo đảm;
 - + Số dư gốc vay tại 31/12/2016 là 31.663.500 VND.

Thông tin chi tiết liên quan đến các khoản vay dài hạn:

- (10) Khoản vay dài hạn Tập đoàn Than Khoáng sản Việt Nam theo Hợp đồng tín dụng dài hạn số 01TKV-DL&TM/NIB/2011 ngày 24/03/2011 với các điều khoản chi tiết sau:
- + Mục cho vay: 165.733,43 USD (Bảy trăm sáu mươi sáu ngàn bốn trăm ba mươi ba đô la Mỹ và bốn ba cen, tương đương 16.000.000.000 VND tỷ giá 20.895 VND/USD ngày 24/01/2011);
 - + Mục đích vay: Trả tiền thuê trụ sở công ty;
 - + Thời hạn cho vay: 07 năm;
 - + Lãi suất cho vay: Lãi suất thả nổi.
 - + Số dư gốc vay tại ngày 31/12/2016 là 164.062,27 USD (tương đương 3.738.158.822 đồng), trong đó nợ dài hạn đến hạn trả là 109.390 USD (tương đương 2.492.451.150 đồng).

c) Các khoản vay và nợ thuê tài chính đối với các bên liên quan

	Mối quan hệ	31/12/2016		01/01/2016 (Đã điều chỉnh)	
		Gốc	Lãi	Gốc	Lãi
		VND	VND	VND	VND
Vay		3.738.158.822	42.316.986	6.163.614.166	56.920.938
	Cổ đông có ảnh hưởng đáng kể	3.738.158.822	42.316.986	6.163.614.166	56.920.938
	Tập đoàn công nghiệp Than-Khoáng sản Việt Nam				
		3.738.158.822	42.316.986	6.163.614.166	56.920.938

13. PHẢI TRẢ NGƯỜI BÁN NGẮN HẠN

	31/12/2016		01/01/2016	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
	VND	VND	VND	VND
a) Phải trả người bán chi tiết theo nhà cung cấp có số dư lớn				
- Công ty Cổ phần Giao nhận kho vận Ngoại thương Việt Nam	6.691.837.182	6.691.837.182	25.648.666.188	25.648.666.188
- Công ty Cổ phần XNK Hợp tác Quốc tế Sông Hồng	6.024.302.000	6.024.302.000	3.380.912.000	3.380.912.000
- Công ty Cổ phần Vận tải Sài Gòn - Lâm Đồng	8.621.862.560	8.621.862.560	5.761.916.875	5.761.916.875
- Công ty TNHH Sản xuất và Thương mại Phan Mười	6.101.634.660	6.101.634.660	-	-
- Công ty TNHH XNK và Thương mại Trần Gia	12.255.360.000	12.255.360.000	4.152.072.000	4.152.072.000
- Marubeni Corporation	28.919.549.323	28.919.549.323	-	-
- Shenyang san yutian international trading co.,Ltd	12.316.500.000	12.316.500.000	22.340.027.782	22.340.027.782
- Sino Ocean Enterprises Ltd.	52.129.879.425	52.129.879.425	-	-
- Transityre B.V.	31.541.036.713	31.541.036.713	23.954.915.141	23.954.915.141
- Công ty TNHH Dongil Rubber Belt Việt Nam	-	-	18.640.633.550	18.640.633.550
- Công ty TNHH Thương mại và Xuất nhập khẩu	419.714.880	419.714.880	8.394.302.400	8.394.302.400
- Shenyang harvest international trading co., Ltd	227.357.191	227.357.191	4.859.816.000	4.859.816.000
- Shenyang Huijiachuan Import-Export Trading Co., Ltd	-	-	8.209.936.079	8.209.936.079
- ZMJ International Trading (Hong Kong) Co.,Limited	-	-	43.718.584.000	43.718.584.000
- Phải trả các đối tượng khác	19.382.157.004	19.382.157.004	10.670.276.849	10.670.276.849
	184.631.190.938	184.631.190.938	179.732.058.864	179.732.058.864
b) Phải trả người bán là bên liên quan	-	-	39.600.000	39.600.000

(Xem thông tin chi tiết tại Thuyết minh 32)

15. CHI PHÍ PHẢI TRẢ NGẮN HẠN

	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
- Chi phí lãi vay	383.343.523	265.388.561
- Chi phí thuê chuyên gia nước ngoài phục vụ dự án Khe Châm	359.570.320	660.000.000
- Chi phí phải trả khác	136.363.636	134.202.768
	879.277.479	1.059.591.329

16. PHẢI TRẢ KHÁC NGẮN HẠN

	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
- Kinh phí công đoàn	28.464.101	20.179.280
- Bảo hiểm y tế	-	411.413
- Cổ tức, lợi nhuận phải trả	76.149.600	3.562.159.600
- Các khoản phải trả phải nộp khác	582.141.647	5.113.790.250
+ Tiền bảo lãnh bảo hành phải trả nhà cung cấp	-	1.325.411.600
+ Phải trả Tập đoàn về phí thương hiệu và các quỹ khác	-	2.535.221.232
+ Phải trả khác	582.141.647	1.253.157.418
	686.755.348	8.696.540.543

17. DỰ PHÒNG PHẢI TRẢ NGẮN HẠN

	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
- Dự phòng bảo hành sản phẩm, hàng hóa	14.763.411.794	17.750.726.519
	14.763.411.794	17.750.726.519

18. VỐN CHỦ SỞ HỮU

a) Bảng đối chiếu biến động vốn chủ sở hữu

	Vốn đầu tư của CSH	Quỹ đầu tư phát triển	Lợi nhuận chưa phân phối	Cộng
	VND	VND	VND	VND
Số dư đầu năm trước	19.419.272.767	16.638.835.236	7.687.388	36.065.795.391
Giá trị Khấu hao TSCĐ từ các Chi nhánh chuyển lên	727.053.558	-	-	727.053.558
Lãi trong năm trước tại Văn phòng Công ty	-	-	8.744.091.909	8.744.091.909
Lợi nhuận tại Chi nhánh chuyển lên Văn phòng Công ty	-	-	216.618.300	216.618.300
Cấp vốn xuống các Chi nhánh đầu tư TSCĐ	(1.307.609.227)	-	-	(1.307.609.227)
Phân phối lợi nhuận	-	1.637.132.444	(8.957.186.546)	(7.320.054.102)
Số dư cuối năm trước	18.838.717.098	18.275.967.680	11.211.051	37.125.895.829
Số dư đầu năm nay	18.838.717.098	18.275.967.680	11.211.051	37.125.895.829
Giá trị Khấu hao TSCĐ từ các Chi nhánh chuyển lên	896.442.173	-	-	896.442.173
Lãi trong năm nay tại Văn phòng Công ty	-	-	9.286.657.621	9.286.657.621
Lợi nhuận năm nay tại Chi nhánh chuyển lên Văn phòng Công ty	-	-	680.149.350	680.149.350
Cấp vốn xuống các Chi nhánh đầu tư TSCĐ	(2.613.338.182)	-	-	(2.613.338.182)
Số dư cuối năm nay	17.121.821.089	18.275.967.680	9.978.018.022	45.375.806.791

b) Các quỹ của Công ty

	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
- Quỹ đầu tư phát triển	18.275.967.680	18.275.967.680
	18.275.967.680	18.275.967.680

19. CÁC KHOẢN MỤC NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Ngoại tệ các loại

	Đơn vị tính	31/12/2016	01/01/2016
- Đô la Mỹ	USD	39.259,20	27.049,53
- Euro	EUR	250,00	250
- Yên Nhật	JPY	32.153,00	-

20. TỔNG DOANH THU BÁN HÀNG VÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Doanh thu bán hàng	1.002.299.065.099	1.493.605.567.911
Doanh thu cung cấp dịch vụ	67.795.322.948	110.332.744.092
	1.070.094.388.047	1.603.938.312.003
Trong đó: Doanh thu đối với các bên liên quan (Xem thông tin chi tiết tại Thuyết minh 32)	820.916.255.196	1.432.908.659.557

21. DOANH THU THUẦN VỀ BÁN HÀNG VÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Doanh thu thuần bán hàng	1.002.299.065.099	1.493.578.977.002
Doanh thu thuần cung cấp dịch vụ	67.795.322.948	110.332.744.092
	1.070.094.388.047	1.603.911.721.094

22. GIÁ VỐN HÀNG BÁN

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Giá vốn của hàng hóa đã bán	830.088.473.022	1.377.632.365.930
Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp	63.331.757.158	102.022.547.193
	893.420.230.180	1.479.654.913.123

23. DOANH THU HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Lãi tiền gửi, tiền cho vay	437.264.185	724.852.865
Lãi chênh lệch tỷ giá phát sinh trong năm	1.347.252.073	5.027.509.771
	1.784.516.258	5.752.362.636

24. CHI PHÍ TÀI CHÍNH

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Lãi tiền vay	16.194.703.376	11.445.846.196
Lỗ chênh lệch tỷ giá phát sinh trong năm	550.660.754	6.389.006.578
Lỗ chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại số dư cuối năm	494.444.303	488.376.051
	17.239.808.433	18.323.228.825

25. CHI PHÍ BÁN HÀNG

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Chi phí nguyên liệu, vật liệu	554.620.520	522.681.150
Chi phí nhân công	6.466.757.699	6.093.255.879
Chi phí khấu hao tài sản cố định	143.133.974	213.195.304
Chi phí dịch vụ mua ngoài	108.413.283.918	60.693.201.301
Chi phí khác bằng tiền	7.262.486.508	12.947.944.124
Hoàn nhập/ trích bổ sung dự phòng bảo hành sản phẩm	(2.987.314.725)	937.789.234
	119.852.967.894	81.408.066.992

26. CHI PHÍ QUẢN LÝ DOANH NGHIỆP

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Chi phí nguyên liệu, vật liệu	815.746.856	467.948.133
Chi phí nhân công	11.468.823.387	9.543.698.141
Chi phí khấu hao tài sản cố định	690.967.064	615.965.352
Chi phí dự phòng	7.064.886.850	-
Chi phí dịch vụ mua ngoài	5.170.643.707	2.602.622.880
Chi phí khác bằng tiền	7.230.018.372	7.367.142.154
	32.441.086.236	20.597.376.660

27. THU NHẬP KHÁC

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Thu nhập từ nhượng bán, thanh lý tài sản cố định	359.090.910	-
Tiền đền bù lỗ	2.790.602.558	843.112.828
Công nợ không phải thanh toán	-	2.906.812.830
Thu nhập khác	42.253.886	199.304.121
	3.191.947.354	3.949.229.779

28. CHI PHÍ KHÁC

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Chi phí dịch vụ hướng dẫn pha trộn, sử dụng chất kết dính tại nhà máy Cromit Cổ Định Thanh Hóa không được quyết toán	-	2.007.840.000
Các khoản bị phạt	268.580.162	102.916.483
Chi phí khác	2.861.332	208.800.432
	271.441.494	2.319.556.915

29. CHI PHÍ THUẾ THU NHẬP DOANH NGHIỆP HIỆN HÀNH

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Thuế TNDN từ hoạt động kinh doanh chính		
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế TNDN tại Văn phòng Công ty	11.845.317.422	11.310.170.994
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế TNDN tại các Chi nhánh hạch toán phụ thuộc	680.149.350	216.618.300
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế TNDN toàn Công ty	12.525.466.772	11.526.789.294
Các khoản điều chỉnh tăng	267.832.234	137.206.549
- Chi phí không hợp lệ	267.832.234	137.206.549
Thu nhập chịu thuế TNDN	12.793.299.006	11.663.995.843
Thuế suất thuế TNDN	20%	22%
Chi phí thuế TNDN hiện hành	2.558.659.801	2.566.079.085
Các khoản điều chỉnh chi phí thuế TNDN vào chi phí thuế TNDN hiện hành năm nay	114.025.558	-
Thuế TNDN phải nộp đầu năm	934.535.470	326.521.349
Thuế TNDN đã nộp trong năm	(2.178.295.533)	(1.958.064.964)
Thuế TNDN phải nộp cuối năm từ hoạt động kinh doanh chính	1.428.925.296	934.535.470

30. CHI PHÍ SẢN XUẤT KINH DOANH THEO YẾU TỐ

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Chi phí nguyên liệu, vật liệu	1.370.367.376	990.629.283
Chi phí nhân công	17.935.581.086	15.636.954.020
Chi phí khấu hao tài sản cố định	834.101.038	829.160.656
Chi phí dịch vụ mua ngoài	111.307.300.719	61.857.679.442
Chi phí khác bằng tiền	38.357.953.838	43.333.805.991
	169.805.304.057	122.648.229.392

31. CÔNG CỤ TÀI CHÍNH

Các loại công cụ tài chính của Công ty bao gồm:

	Giá trị sổ kế toán			
	31/12/2016		01/01/2016	
	Giá gốc VND	Dự phòng VND	Giá gốc VND	Dự phòng VND
Tài sản tài chính				
Tiền và các khoản tương đương tiền	29.876.074.168	-	10.441.287.563	-
Phải thu khách hàng, phải thu khác	250.354.518.049	(7.493.932.384)	407.735.555.547	(429.045.534)
Các khoản cho vay	2.325.926.517	-	2.459.472.537	-
	282.556.518.734	(7.493.932.384)	420.636.315.647	(429.045.534)

	Giá trị sổ kế toán	
	31/12/2016	01/01/2016
	VND	VND
Nợ phải trả tài chính		
Vay và nợ	316.121.494.350	371.187.558.992
Phải trả người bán, phải trả khác	185.317.946.286	188.428.599.407
Chi phí phải trả	879.277.479	1.059.591.329
	502.318.718.115	560.675.749.728

Tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính chưa được đánh giá lại theo giá trị hợp lý tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm do Thông tư số 210/2009/TT-BTC và các quy định hiện hành yêu cầu trình bày Báo cáo tài chính và thuyết minh thông tin đối với công cụ tài chính nhưng không đưa ra các hướng dẫn tương đương cho việc đánh giá và ghi nhận giá trị hợp lý của các tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính, ngoại trừ các khoản trích lập dự phòng nợ phải thu khó đòi và dự phòng giảm giá các khoản đầu tư chứng khoán đã được nêu chi tiết tại các Thuyết minh liên quan.

Quản lý rủi ro tài chính

Rủi ro tài chính của Công ty bao gồm rủi ro thị trường, rủi ro tín dụng và rủi ro thanh khoản. Công ty đã xây dựng hệ thống kiểm soát nhằm đảm bảo sự cân bằng ở mức hợp lý giữa chi phí rủi ro phát sinh và chi phí quản lý rủi ro. Ban Giám đốc Công ty có trách nhiệm theo dõi quy trình quản lý rủi ro để đảm bảo sự cân bằng hợp lý giữa rủi ro và kiểm soát rủi ro.

Rủi ro thị trường

Hoạt động kinh doanh của Công ty sẽ chủ yếu chịu rủi ro khi có sự thay đổi về giá, tỷ giá hối đoái và lãi suất.

Rủi ro về giá:

Công ty chịu rủi ro về giá của các công cụ vốn phát sinh từ các khoản đầu tư cổ phiếu ngắn hạn và dài hạn do tính không chắc chắn về giá tương lai của cổ phiếu đầu tư. Các khoản đầu tư cổ phiếu dài hạn được nắm giữ với mục đích chiến lược lâu dài, tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm Công ty chưa có kế hoạch bán các khoản đầu tư này.

Rủi ro về tỷ giá hối đoái:

Công ty chịu rủi ro về tỷ giá do giá trị hợp lý của các luồng tiền trong tương lai của một công cụ tài chính sẽ biến động theo những thay đổi của tỷ giá ngoại tệ khi các khoản vay, doanh thu và chi phí của Công ty được thực hiện bằng đơn vị tiền tệ khác với đồng Việt Nam.

Rủi ro về lãi suất:

Công ty chịu rủi ro về lãi suất do giá trị hợp lý của các luồng tiền trong tương lai của một công cụ tài chính sẽ biến động theo những thay đổi của lãi suất thị trường khi Công ty có phát sinh các khoản tiền gửi có hoặc không có kỳ hạn, các khoản vay và nợ chịu lãi suất thả nổi. Công ty quản lý rủi ro lãi suất bằng cách phân tích tình hình cạnh tranh trên thị trường để có được các lãi suất có lợi cho mục đích của Công ty.

Rủi ro tín dụng

Rủi ro tín dụng là rủi ro mà một bên tham gia trong một công cụ tài chính hoặc hợp đồng không có khả năng thực hiện được nghĩa vụ của mình dẫn đến tổn thất về tài chính cho Công ty. Công ty có các rủi ro tín dụng từ hoạt động sản xuất kinh doanh (chủ yếu đối với các khoản phải thu khách hàng) và hoạt động tài chính (bao gồm tiền gửi ngân hàng, cho vay và các công cụ tài chính khác).

	Từ 1 năm trở xuống	Trên 1 năm đến 5 năm	Trên 5 năm	Cộng
	VND	VND	VND	VND
Tại ngày 31/12/2016				
Tiền và các khoản tương đương tiền	29.876.074.168	-	-	29.876.074.168
Phải thu khách hàng, phải thu khác	242.358.011.823	502.573.842	-	242.860.585.665
Các khoản phải thu nội bộ	20.313.091.344	-	-	20.313.091.344
Các khoản cho vay	-	2.325.926.517	-	2.325.926.517
	292.547.177.335	2.828.500.359	-	295.375.677.694
Tại ngày 01/01/2016				
Tiền và các khoản tương đương tiền	10.441.287.563	-	-	10.441.287.563
Phải thu khách hàng, phải thu khác	406.805.831.975	500.678.038	-	407.306.510.013
Các khoản phải thu nội bộ	16.420.851.119	-	-	16.420.851.119
Các khoản cho vay	-	2.459.472.537	-	2.459.472.537
	433.667.970.657	2.960.150.575	-	436.628.121.232

Rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Công ty gặp khó khăn khi thực hiện các nghĩa vụ tài chính do thiếu vốn. Rủi ro thanh khoản của Công ty chủ yếu phát sinh từ việc các tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính có các thời điểm đáo hạn khác nhau.

Thời hạn thanh toán của các khoản nợ phải trả tài chính dựa trên các khoản thanh toán dự kiến theo hợp đồng (trên cơ sở dòng tiền của các khoản gốc) như sau:

	Từ 1 năm trở xuống	Trên 1 năm đến 5 năm	Trên 5 năm	Cộng
	VND	VND	VND	VND
Tại ngày 31/12/2016				
Vay và nợ	314.875.786.678	1.245.707.672	-	316.121.494.350
Phải trả người bán, phải trả khác	185.317.946.286	-	-	185.317.946.286
Chi phí phải trả	879.277.479	-	-	879.277.479
	501.073.010.443	1.245.707.672	-	502.318.718.115
Tại ngày 01/01/2016				
Vay và nợ	367.489.595.426	3.697.963.566	-	371.187.558.992
Phải trả người bán, phải trả khác	188.428.599.407	-	-	188.428.599.407
Chi phí phải trả	1.059.591.329	-	-	1.059.591.329
	556.977.786.162	3.697.963.566	-	560.675.749.728

Công ty cho rằng mức độ tập trung rủi ro đối với việc trả nợ là có thể kiểm soát được. Công ty có khả năng thanh toán các khoản nợ đến hạn từ dòng tiền từ hoạt động kinh doanh và tiền thu từ các tài sản tài chính đáo hạn.

32. NGHIỆP VỤ VÀ SỐ DƯ VỚI CÁC BÊN LIÊN QUAN

Trong năm, Công ty có các giao dịch phát sinh và số dư tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm với các bên liên quan như sau: (riêng đối với các khoản vay với các bên liên quan được nêu chi tiết tại Thuyết minh số 12)

Giao dịch phát sinh trong năm:

	Mối quan hệ	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ		820.916.255.196	1.432.908.659.557
Ban quản lý dự án nhà máy Alumina Nhân Cơ - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	214.841.202.622	154.242.800
Công ty Cổ phần Lốp xe Việt		6.000.000	-
Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin - Chi nhánh Vân Long	Đơn vị trực thuộc	2.277.328.144	915.319.099
Công ty Cổ phần Du lịch và Thương mại - Vinacomin - Chi nhánh Hà Nội	Đơn vị trực thuộc	15.000.000	11.746.109.200
Chi nhánh tập đoàn Công nghiệp Than - khoáng sản Việt Nam - Công ty Nhôm Đắk Nông - TKV	Cùng Tập đoàn	171.245.000	-
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam- Công ty Than Hòn Gai TKV	Cùng Tập đoàn	22.887.694.469	10.352.659.900
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam- Công ty Than Mạo Khê - TKV	Cùng Tập đoàn	1.508.306.865	627.990.909
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Xây Dựng Mỏ Hàm Lò 2 - TKV	Cùng Tập đoàn	1.115.670.083	134.000.000
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Ban quản lý dự án Nhà Điều Hành Vinacomin	Cùng Tập đoàn	136.120.000	-
Bệnh viện Than - Khoáng sản	Cùng Tập đoàn		11.192.727
Công ty Tuyển Than Hòn Gai - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	3.690.147.932	377.730.000
Chi nhánh Tập đoàn CN Than -Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Thống Nhất - TKV	Cùng Tập đoàn	3.389.531.657	4.098.450.000
Công ty Tuyển Than Cửa Ông - TKV	Cùng Tập đoàn	130.689.718	1.751.400.000
Công đoàn Than Khoáng sản Việt Nam	Cùng Tập đoàn	215.954.545	610.737.412
Công ty Cổ phần Tây Nam đá mài - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	15.911.000.000	21.652.675.440
Công ty Cổ phần Than Cao Sơn - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	85.935.525.103	378.854.389.332
Công ty Cổ phần Than Cọc Sáu - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	142.874.990.400	70.716.101.000
Công ty Cổ phần Than Núi Béo - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	40.853.474.318	33.943.860.502
Công ty Cổ phần Than Vàng Danh - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	1.120.000.000	11.949.358.909
Công ty Cổ phần Vận tải và Đưa đón thợ mỏ - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	604.000.000	826.500.000
Công ty Cổ phần Xuất Nhập khẩu than - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	139.667.699	297.291.152
Công ty Cổ phần Kinh doanh Than miền Bắc - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	3.409.091	1.502.528.182
Công ty Cổ phần Than Đèo Nai - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	47.773.183.275	173.538.127.848
Công ty Cổ phần Than Hà Tu - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	25.157.156.000	13.208.469.000
Công ty Cổ phần Than Miền Nam - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	16.310.387.650	50.690.275.726
Công ty Cổ phần Than Mông Dương - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	352.000.000	397.800.000
Công ty TNHH MTV Đầu tư Phát triển Nhà và Hạ tầng - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	2.453.074.886	490.497.824
Công ty TNHH MTV Địa Chất Việt Bắc - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	1.418.182	21.454.545
Công ty TNHH MTV Nhôm Lâm Đồng - TKV	Cùng Tập đoàn	164.181.980.189	111.045.331.500
Công ty Cổ phần Du Lịch và Thương mại - Vinacomin - Chi nhánh Quảng Ninh	Đơn vị trực thuộc	2.081.948.362	774.416.367
Công ty Cổ phần Tin học, Công nghệ, Môi trường - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	709.091	269.728.764

<i>Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (tiếp theo)</i>	<i>Mối quan hệ</i>	<i>Năm 2016</i>	<i>Năm 2015</i>
		VND	VND
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Khe Châm - TKV	Cùng Tập đoàn	-	246.814.395.455
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Nam Mẫu - TKV	Cùng Tập đoàn	-	23.914.772.630
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Hồng Thái - TKV	Cùng Tập đoàn	-	43.568.462.298
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Uông Bí - TKV	Cùng Tập đoàn	-	727.272.727
Công ty Chế biến Than Quảng Ninh- TKV	Cùng Tập đoàn	-	4.673.636
Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam	Cổ đông ảnh hưởng đáng kể	2.016.401.729	2.323.067.271
Tổng Công ty Công nghiệp Mỏ Việt Bắc TKV - CTCP	Cùng Tập đoàn	21.167.565.273	15.489.195.645
Tổng Công ty Điện Lực - TKV	Cùng Tập đoàn	171.100.000	1.163.407.272
Công ty Cổ phần Chế tạo máy - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	-	15.203.636
Công ty Cổ phần Vận tải Thủy -Vinacomin	Cùng Tập đoàn	-	10.727.273
Công ty Cổ phần Than Hà Lâm - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	-	183.281.454.545
Công ty Kho vận Hòn Gai - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	-	10.727.273
Công ty TNHH MTV Môi trường - TKV	Cùng Tập đoàn	-	7.937.399.999
Công ty Tư vấn Quản lý Dự án Đầu tư Xây dựng -	Cùng Tập đoàn	-	10.727.273
Công ty Cổ phần Cromit Cổ Định Thanh Hoá - TKV	Cùng Tập đoàn	-	1.511.247.299
Tạp chí Than - Khoáng Sản Việt Nam	Cùng Tập đoàn	-	4.403.636
Tổng công ty Khoáng sản - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	-	521.818.182
Tổng Công ty Công nghiệp Hóa Chất Mỏ - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	-	12.272.727
Viện Cơ Khí Năng lượng và Mỏ - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	766.280.000	1.275.700.000
Viện Khoa học Công nghệ Mỏ - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	656.092.913	3.353.092.642
Mua hàng hóa và dịch vụ		4.740.208.208	10.851.479.158
Công ty Cổ phần Than Miền Nam - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	2.016.000	148.557.984
Công ty Cổ phần Than Cao Sơn - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	1.440.000	322.190.149
Công ty cổ phần Than Cọc Sáu - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	2.480.000	
Bệnh viện Than - Khoáng sản	Cùng Tập đoàn	28.783.100	23.065.830
Tạp chí Than - Khoáng sản	Cùng Tập đoàn	51.100.000	116.000.000
Công ty Cổ phần Du Lịch và Thương mại - Vinacomin - Chi nhánh Quảng Ninh	Đơn vị trực thuộc	658.663.995	4.004.837.253
Công ty Cổ phần Du Lịch và Thương mại - Vinacomin - Chi nhánh Vân Long	Đơn vị trực thuộc	3.591.150.325	2.583.797.521
Ban Quản lý Dự án tổ hợp Bauxit- Nhôm Lâm Đồng	Cùng Tập đoàn	-	106.844.850
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt nam - Công ty Than Nam Mẫu - TKV	Cùng Tập đoàn	-	10.987.140
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt nam - Công ty Than Hồng Thái - TKV	Cùng Tập đoàn	-	908.771.710
Trường Quản trị Kinh doanh - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	-	7.404.000
Công ty Cổ phần Sắt Thạch Khê	Cùng Tập đoàn	-	6.216.494
Công ty TNHH MTV Môi trường - TKV	Cùng Tập đoàn	-	2.015.531.227
Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam	Cổ đông ảnh hưởng đáng kể	404.574.788	597.275.000

Số dư tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm

	Mối quan hệ	31/12/2016 VND	01/01/2016 VND
Phải thu ngắn hạn khách hàng		154.672.377.287	289.968.655.933
Ban quản lý dự án nhà máy Alumina Nhân Cơ - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	836.347.600	166.369.080
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Hòn Gai - TKV	Cùng Tập đoàn	5.537.491.192	6.022.285.890
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Thống Nhất - TKV	Cùng Tập đoàn	-	498.542.000
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Tuyển Than Cửa Ông - TKV	Cùng Tập đoàn	131.876.690	-
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Khe Châm - TKV	Cùng Tập đoàn	46.042.400.000	241.259.085.100
Chi nhánh Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam - Công ty Than Nam Mẫu - TKV	Cùng Tập đoàn	-	3.008.689.500
Công ty Cổ phần Cromit Cổ Định Thanh Hoá - TKV	Cùng Tập đoàn	159.773.700	159.773.700
Công ty Cổ phần Than Hà Tu - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	5.050.992.100	2.742.097.900
Công ty Cổ phần Than Miền Nam - VINACOMIN	Cùng Tập đoàn	34.717.650	2.557.203.546
Công ty Cổ phần Than Đèo Nai - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	1.382.871.600	7.442.881.876
Công ty Cổ phần Than Cao Sơn - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	15.151.216.313	5.729.322.699
Công ty Cổ phần Than Cao Sơn - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	7.600.000	7.600.000
Công ty cổ phần Than Cọc Sáu - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	46.571.618.792	14.941.542.792
Công ty Cổ phần Than Núi Béo - Vinaconmin	Cùng Tập đoàn	29.127.581.750	4.632.130.000
Công ty Cổ phần Tây Nam đá mài - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	4.444.000.000	-
Công ty TNHH MTV Môi trường - TKV	Cùng Tập đoàn	-	201.167.850
Tổng công ty Điện lực - Vinacomin	Cùng Tập đoàn	-	599.964.000
Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam	Cổ đông ảnh hưởng đáng kể	193.889.900	-
Phải trả cho người bán ngắn hạn			
Tạp chí Than - Khoáng Sản Việt Nam	Cùng Tập đoàn	-	39.600.000
Người mua trả tiền trước ngắn hạn			
Trường quản trị kinh doanh - Vinacomin	Công ty mẹ	100.000.000	-

Giao dịch với các bên liên quan khác như sau:

	Năm 2016 VND	Năm 2015 VND
Thu nhập của Ban Giám đốc và HĐQT	2.422.801.816	2.358.668.345

33. SỐ LIỆU SO SÁNH

Số liệu so sánh là số liệu trên Báo cáo tài chính riêng cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015 đã được Công ty TNHH Kiểm toán BDO kiểm toán.

Lập, ngày 13 tháng 03 năm 2017

Người lập biểu



Trịnh Đăng Thuận

Kế toán trưởng



Trần Thị Ngọc Uyên

Giám đốc



Nguyễn Đoàn Trang

Số: 05/2017/UQ-AASC

Hà Nội, ngày 01 tháng 01 năm 2017

GIẤY ỦY QUYỀN

Căn cứ Bộ Luật Dân sự số 91/2015/QH13 đã được kỳ họp thứ 10, Quốc hội khóa XIII nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2015;

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được kỳ họp thứ 8 Quốc hội khóa XIII nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014;

Căn cứ Luật Kiểm toán độc lập số 67/2011/QH12 đã được kỳ họp thứ 9 Quốc hội khóa XII nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29/3/2011;

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty TNHH Hăng Kiểm toán AASC đã được Hội đồng Thành viên thông qua ngày 23/7/2013; Phụ lục sửa đổi bổ sung lần thứ nhất ban hành ngày 24/3/2014 và Phụ lục sửa đổi bổ sung lần thứ hai ban hành ngày 24/11/2014;

Căn cứ Quyết định số 106/2012/QĐ-AASC ngày 21/09/2012 của Tổng Giám đốc Công ty TNHH Hăng Kiểm toán AASC (đổi tên từ Công ty TNHH Dịch vụ Tư vấn Tài chính Kế toán và Kiểm toán) về việc bổ nhiệm Phó Tổng Giám đốc;

Nhằm tạo điều kiện thuận tiện cho việc giải quyết kịp thời hàng ngày các yêu cầu của khách hàng;

Tôi, **Ngô Đức Đoàn** - Tổng Giám đốc Công ty TNHH Hăng Kiểm toán AASC,

Nay ủy quyền cho:

Bà **Cát Thị Hà** - Phó Tổng Giám đốc Công ty TNHH Hăng Kiểm toán AASC,

Được quyền:

Trực tiếp giao dịch, đàm phán, ký kết với khách hàng các hợp đồng kinh tế, thanh lý hợp đồng kinh tế và ký các Báo cáo kết quả Dịch vụ Tư vấn, Tài chính, Kế toán, Thuế, Xác định giá trị doanh nghiệp, Thẩm định giá và Kiểm toán thuộc lĩnh vực được Tổng Giám đốc phân công.

Thời gian ủy quyền: Từ ngày 01/01/2017 đến hết ngày 31/12/2017./.

NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN



Cát Thị Hà

TỔNG GIÁM ĐỐC



Ngô Đức Đoàn